

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Espanja) on esittänyt
11.8.2014 – Jorge Sales Sinués v. Caixabank, S.A.**

(Asia C-381/14)

(2014/C 388/03)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Jorge Sales Sinués

Vastaaja: Caixabank, S.A.

Ennakkoratkaisukysymykset

Koska Espanjan oikeusjärjestelmään kuuluvassa siviiliprosessilain⁽¹⁾ 43 §:ssä säädetään kuluttajan nostaman kanteen käsittelyn siihen saakka, kunnes kollektiivista kannetta koskevassa oikeudenkäynnissä annetaan lainvoimainen tuomio, keskeyttävästä ja menettelyjen aikajärjestykseen liittyvästä vaikutuksesta ja koska kollektiivinen kanne sitoo kuluttajaa, jolla ei ole mahdollisuutta esittää oman etunsa mukaisia väitteitä eikä ehdottaa todistelukeinoja tasavertaisin edellytyksin, on kysyttävä:

1. Voidaanko katsoa, että [Espanjan oikeusjärjestyksessä on säädetty] direktiivin 93/13/ETY⁽²⁾ 7 artiklan 1 kohdan mukaisesta tehokkaasta keinosta tai menettelystä?
2. Missä määrin tämä lykkäävä vaikutus muodostaa esteen kuluttajalle ja on siten vastoin direktiivin 7 artiklan 1 kohtaa silloin, kun kuluttaja vetoaa sopimukseensa sisältyvien kohtuuttomien ehtojen pätemättömyyteen?
3. Onko se, ettei kuluttaja pysty toimimaan erillään kollektiivisesti nostetusta kanteesta, direktiivin 93/13/ETY 7 artiklan 3 kohdan vastaista?
4. Vai onko päinvastoin katsottava, että siviiliprosessilain 43 §:n lykkäävä vaikutus on sopusoinnussa direktiivin 93/13/ETY 7 artiklan kanssa, koska kuluttajan oikeuksia on pidettävä kyseisellä kollektiivisella kanteella täysimääräisesti suojattuina, kun otetaan huomioon se, että Espanjan oikeusjärjestyksessä on säädetty muista prosessuaalisista mekanismeista, joilla kuluttajan oikeuksiaan voidaan suojata yhtä tehokkaasti, sekä oikeusvarmuuden periaate?

⁽¹⁾ Ley de Enjuiciamiento Civil (LEC)

⁽²⁾ Kuluttajasopimusten kohtuuttomista ehdoista 5.4.1993 annettu neuvoston direktiivi 93/13/ETY (EYVL L 95, s. 29).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona (Espanja) on
esittänyt 11.8.2014 – Alta Realitat S.L. v. Erlock Films ja Ulrich Thomsen**

(Asia C-384/14)

(2014/C 388/04)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de Primera Instancia n° 44 de Barcelona

Pääasian asianosaiset

Kantaja: Alta Realitat S.L.

Vastaaja: Erlock Films ja Ulrich Thomsen

Ennakkoratkaisukysymykset

1) Onko asetuksen (EY) N:o 1393/2007⁽¹⁾ 8 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että asiaa käsittelevä kansallinen tuomioistuin voi kaikkien asiassa esitettyjen seikkojen perusteella ratkaista, ymmärtääkö vastaanottaja tiettyä kieltä?

Mikäli kysymykseen 1 vastataan myöntävästi:

2) Onko asetuksen (EY) N:o 1393/2007 8 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että kun asiaa käsittelevä kansallinen tuomioistuin on todennut kaikkien asiassa esitettyjen seikkojen perusteella, että vastaanottaja ymmärtää tiettyä kieltä, asiakirjan tiedoksiantajan ei tällaisessa tilanteessa tarvitse antaa vastaanottajalle mahdollisuutta kieltäytyä asiakirjan vastaanottamisesta?

3) Onko asetuksen (EY) N:o 1393/2007 8 artiklan 1 kohtaa tulkittava siten, että jos tiedoksiannon vastaanottaja kieltäytyy ottamasta vastaan tietyllä kielellä laadittua asiakirjaa ja jos asiaa käsittelevä tuomioistuin on todennut, että kyseinen henkilö ymmärtää riittävästi tätä kieltä, asiakirjan vastaanottamisesta kieltäytyminen ei ole perusteltua, jolloin asiaa käsittelevä tuomioistuin voi soveltaa alkuperävaltion lainsäädännössä säädettyjä seuraamuksia tällaisesta perusteettomasta asiakirjan vastaanottamisesta kieltäytymisestä ja – jos alkuperävaltion prosessioikeudessa niin säädetään – jopa todeta, että asiakirja on annettu tiedoksi vastaanottajalle?

⁽¹⁾ Oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa (asiakirjojen tiedoksianto) ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1348/2000 kumoamisesta 13.11.2007 annettu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukset (EY) N:o 1393/2007 (EUVL L 324, s. 79).

**Ennakkoratkaisupyyntö, jonka Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona (Espanja) on esittänyt
12.8.2014 – Youssouf Drame Ba v. Catalunya Caixa SA**

(Asia C-385/14)

(2014/C 388/05)

Oikeudenkäyntikieli: espanja

Ennakkoratkaisua pyytänyt tuomioistuin

Juzgado de lo Mercantil n° 9 de Barcelona

Pääasian asianosaiset

Valittaja: Youssouf Drame Ba

Vastapuoli: Catalunya Caixa SA

Ennakkoratkaisukysymykset

Koska Espanjan oikeusjärjestelmään kuuluvassa siviiliprosessilain⁽¹⁾ 43 §:ssä säädetään kuluttajan nostaman kanteen käsittelyn siihen saakka, kunnes kollektiivista kannetta koskevassa oikeudenkäynnissä annetaan lainvoimainen tuomio, keskeyttävästä ja menettelyjen aikajärjestykseen liittyvästä vaikutuksesta ja koska kollektiivinen kanne sitoo kuluttajaa, jolla ei ole mahdollisuutta esittää oman etunsa mukaisia väitteitä eikä ehdottaa todistelukeinoja tasavertaisin edellytyksin, on kysyttävä:

1. Voidaanko katsoa, että [Espanjan oikeusjärjestyksessä on säädetty] direktiivin 93/13/ETY⁽²⁾ 7 artiklan 1 kohdan mukaisesta tehokkaasta keinosta tai menettelystä?